



Il-politika Ewropea għat-taħriġ ġudizzjarju



Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [en](#) ġiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

It-taħriġ ġudizzjarju Ewropew huwa importanti għall-ġuristi kollha, bi prijorità għall-imħallfin u għall-prosekuturi, sabiex dawn jkunu kompetenti fl-implimentazzjoni tal-qafas leġislativ Ewropew. Il-fiduċja u l-komprensjoni bejn il-ġuristi jggarantixxu li d-drittijiet tal-individwi u tal-kumpaniji jiġu rispettati b'mod ċar u konsistenti.

Naħdmu flimkien biex intejbu t-taħriġ ġudizzjarju Ewropew

Fid-dawl tar-responsabilitajiet il-ġodda mgħoddija lill-Unjoni Ewropea mit-Trattat ta' Lisbona u sabiex jiġu implimentati l-prijoritajiet stabbiliti mill-Programm ta' Stokkolma fil-qasam tat-taħriġ ġudizzjarju Ewropew, il-Kummissjoni Ewropea adottat Komunikazzjoni jissimha ["Inkattru l-fiduċja fil-ġustizzja Ewropea, dimensjoni ġdida għat-taħriġ ġudizzjarju Ewropew"](#) f'Settembru 2011. L-għan ta' din il-Komunikazzjoni kien li jagħti dimensjoni ġdida lit-taħriġ ġudizzjarju Ewropew u biex ikun possibbli li għadd ikbar ta' persuni li jeżerċitaw il-professjoni legali jkollhom aċċess għal taħriġ ta' kwalità għolja fil-liġi tal-Unjoni Ewropea.

Tliet kwarti tal-imħallfin u l-prosekuturi li wiegħbu kienu tal-opinjoni li l-għadd ta' kawżi li jinvolvu l-liġi tal-UE żdied matul is-snin. Għalhekk huwa neċessarju li jitjieb u jiġi estiż it-taħriġ offrut fil-livell tal-UE. Madwar nofs l-imħallfin u l-prosekuturi li wiegħbu jitttrattaw kwistjonijiet marbuta mal-liġi tal-UE mill-inqas darba kull tliet xhur. B'konsegwenza ta' dan, 65% tal-imħallfin u l-prosekuturi jqisu li l-għarfien dwar il-liġi tal-UE u l-implimentazzjoni tagħha huwa rilevanti fil-qadi ta' dmirijiethom (*riżultati ta' sħarriġ fost l-imħallfin, il-prosekuturi u l-persunal tal-qorti fl-Istati Membri tal-UE dwar l-esperjenzi individwali tagħhom fit-taħriġ ġudizzjarju: Studju tal-Parlament Ewropew*) ["Judicial training in the EU Member States", 2011](#)).

L-għan tal-Kummissjoni Ewropea huwa li jkun possibbli li **700 000 ġurist**, jiġifieri nofs il-ġuristi kollha fl-Unjoni Ewropea, jipparteċipaw **f'attivitajiet ta' taħriġ ġudizzjarju Ewropew sal-2020** permezz tal-użu tar-riżorsi disponibbli **fil-livell lokali, nazzjonali u Ewropew**, skont l-għanijiet ["tal-Programm ta' Stokkolma"](#).

Il-kisba ta' dan l-għan hija **r-responsabbiltà kongunta tal-partijiet konċernati kollha**. Jeħtieġ illi l-Istati Membri, il-Kunsilli għall-ġudikatura, **il-korpi ta' taħriġ nazzjonali u Ewropej**, u l-professjonijiet legali fuq livell nazzjonali u Ewropew **jieħdu mpenn** biex jintegraw il-liġi tal-UE u l-implimentazzjoni tagħha fit-taħriġ nazzjonali u lokali u biex iżidu n-numru ta' attivitajiet ta' taħriġ fil-liġi tal-UE u n-numru ta' parteċipanti li jattendu għal dawn is-sessjonijiet.

Tehid ta' azzjoni

Il-Kummissjoni Ewropea **ssejjaħ lill-Istati Membri u lill-professjonijiet legali** biex jiżguraw li **l-ġuristi jibbenefikaw minn tal-inqas ġimgħa taħriġ dwar l-acquis tal-UE** u l-istrumenti tagħha tul il-karriera tagħhom.

Il-Kummissjoni **ħadet mpenn biex iżżid il-fondi disponibbli** għat-taħriġ ġudizzjarju Ewropew sabiex tappoġġa **proġetti ta' kwalità għolja** b'impatt Ewropew ikbar. L-iskop tal-proġetti se jkun li jħarreg lill-ġuristi fil-liġi tal-UE, inkluż l-iżvilupp tat-tagħlim elettroniku. Skont il-qafas finanzjarju pluriennali l-ġdid għall-2014-2020, it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew sar prijorità ewlenija, sabiex jiġi appoġġat it-taħriġ ta' aktar minn **20 000 ġurist fis-sena sal-2020**.

Aktar informazzjoni dwar **l-għajnuna finanzjarja Ewropea** għall-proġetti ta' taħriġ ġudizzjarju Ewropew tinsab fis-siti elettronici tad-[Direttorat Ġenerali għall-Ġustizzja u l-Konsumaturi](#) [id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni](#), [d-Direttorat Ġenerali għall-Migrazzjoni u l-Affarijiet Interni](#) u [l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi \(OLAF\)](#).

Sa mill-2013, il-Kummissjoni tappoġġa AIAKOS, **rogramm ta' skambju ta' ġimagħtejn għall-imħallfin u l-prosekuturi ġodda ġestit min-netwerk Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju (EJTN)** Il-Kummissjoni se tiżviluppa wkoll xi miżuri ta' akkumpanjament, billi tiżviluppa r-rwol ta' appoġġ tal-**Portal Ewropew tal-Ġustizzja Elettronika** u permezz ta' abbozzi ta' **linji gwida prattiċi**, pereżempju dwar il-metodoloġiji ta' taħriġ u l-proċess ta' evalwazzjoni.

Il-Kummissjoni tneġġeġ ukoll **shubijiet pubbliċi-privati** bħala mod kif tiżviluppa soluzzjonijiet innovattivi dwar it-taħriġ. B'mod partikolari, dawn jistgħu jgħinu biex jespandi t-taħriġ ġudizzjarju Ewropew f'termini ta' għadd ta' attivitajiet offruti u l-għadd ta' parteċipanti li jistgħu jibbenefikaw.

Il-Kummissjoni żviluppat moduli ta' taħriġ dwar l-implimentazzjoni ta' strumenti leġiżlattivi Ewropej speċifiċi. Dawn huma disponibbli bla ħlas u jistgħu jiġu adattati għal kuntesti nazzjonali u gruppi fil-mira differenti mill-ħarrieġa ta' korsijiet ta' taħriġ speċjalizzati. Dawn jinsabu fit-taqsimha materjal ta' taħriġ tal-Portal.

Evalwazzjoni tal-qagħda attwali

Il-Kummissjoni tippubblika rapport annwali bl-Ingliż dwar il-parteeċipazzjoni tal-ġuristi f'taħriġ fil-liġi tal-UE fl-Unjoni Ewropea:

- [Rapport 2018\(2588 Kb\)](#)
- [Rapport 2017\(3019 Kb\)](#)
- [Rapport 2016\(1515 KB\)](#)
- [Rapport 2015\(1742 Kb\)](#)
- [Rapport 2014\(1895 Kb\)](#).
- [Rapport 2012\(2265 Kb\)](#), ippubblikat fl-2013,
- [Rapport 2011\(512 Kb\)](#), ippubblikat fl-2012,

Fl-2013-2014, il-Kummissjoni wettqet **roġett pilota dwar it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew** ppropost mill-Parlament Ewropew biex jiġu identifikati l-aħjar prattiki rigward it-taħriġ tal-ġuristi fil-liġi tal-UE. Ir-riżultati ġew ippubblikati hawnhekk:

- **Studju dwar l-aħjar prattiki għat-taħriġ tal-imħallfin u l-prosekuturi**, imwettaq min-Netwerk Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju (EJTN):
Ir-rapport huwa disponibbli bl- [Ingliż\(1619 Kb\)](#). Is-sommarju eżekuttiv huwa disponibbli bl-[Ingliż\(593 Kb\)](#) u bil- [Franciż\(589 Kb\)](#).
L-iskedi informattivi dwar prattiki tajbin ta' taħriġ huma disponibbli fit-taqsimha "[prattiki tajba](#)" tal-Portal. Dawn se jgħinu lill-ħarrieġa u dawk li jipprovdu t-taħriġ tal-professjonijiet legali kollha jtejbu l-prattika tagħhom dwar kwistjonijiet bħall-valutazzjoni tal-ħtiġijiet tat-taħriġ, il-metodoloġija ta' taħriġ jew l-evalwazzjoni.
- **Studju dwar is-sitwazzjoni attwali ta' taħriġ tal-avukati fil-liġi tal-UE**, assenjat lill-Kunsill tal-Avukaturi u s-Socjetajiet Legali tal-Ewropa (CCBE) u Ċentru Ewropew tal-EIPA għall-Imħallfin u għall-Avukati:
Ir-rapport huwa frivista interattiva [rivista interattiva\(2857 Kb\)](#) u f' [format pdf\(1807 Kb\)](#) bl-Ingliż. Is-sommarju eżekuttiv huwa disponibbli [bl-Ingliż\(1064 Kb\)](#) u bil- [Franciż\(1378 Kb\)](#).
L-iskedi informattivi dwar is-sistemi ta' taħriġ tal-avukati fl-Istati Membri kollha tal-UE huma pprezentati fit-taqsimha dwar it-taħriġ ta' ġuristi fil-livell nazzjonali tal-Portal. Dawn jistgħu jgħinu lill-assoċjazzjonijiet tal-avukati nazzjonali u l-Kamra tal-Avukati jivvalutaw l-isfond ta' taħriġ ta' kull avukat applikant li jixtieq jeżerċita d-dritt tiegħu għal-libertà ta' stabbiliment fl-UE. Xi annessi tar-rapport huma disponibbli hawnhekk bl-Ingliż bħal [l-Anness B li huwa riżultat tal-konsultazzjoni\(2140 Kb\)](#) u l-Anness H: [kwestjonarju 1 dwar sistemi ta' taħriġ\(164 Kb\)](#) [bir-raġunijiet\(163 Kb\)](#), [kwestjonarju 2 dwar il-fornituri tat-taħriġ\(286 Kb\)](#), [bir-raġunijiet\(234 Kb\)](#) u [kwestjonarju 3 dwar prattiki tajba tat-taħriġ\(190 Kb\)](#), [bir-raġunijiet\(62 Kb\)](#).
Is-sit web tal-proġett huwa aċċessibbli [hawnhekk](#)
- **Studju dwar is-sitwazzjoni attwali tat-taħriġ tal-persunal tal-qorti fil-liġi tal-UE u l-promozzjoni ta' kooperazzjoni bejn il-fornituri tat-taħriġ għall-persunal tal-Qorti fil-livell tal-UE**, assenjat lill konsorzju taċ-Ċentru Ewropew tal-EIPA għall-Imħallfin u għall-Avukati, Justice Coopération Internationale (JCI, Franza), Centro de Estudios Juridicos (Spanja), il-Krajowa Szkoła Sądownictwa i Prokuratury (il-Polonja) u Sachsen Staatsministerium der Justiz und für Europa (il-Ġermanja):
L-istudju huwa disponibbli bl-[Ingliż\(1379 Kb\)](#). Is-sommarju eżekuttiv huwa disponibbli bl-[Ingliż\(909 Kb\)](#) u bil- [Franciż\(893 Kb\)](#).
Ir-rakkomandazzjonijiet tal-istudju biex jitjeb it-taħriġ tal-persunal tal-qorti huma disponibbli bl-[Ingliż\(938 Kb\)](#) u bil-[Franciż\(950 Kb\)](#).
Sommarju tal-persunal tal-Qorti tal-UE kompiti u rwoli ewlenin jistgħu jinstabu [f'din it-tabella\(383 Kb\)](#). Id-deskrizzjoni dettaljata tal-kompiti tal-persunal tal-qorti f'kull Stat Membru se tiġi ppubblikata dalwaqt fil-paġni tal-Istati Membri tal-portal. Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' taħriġ tal-persunal tal-qorti fl-Istati Membri se tiġi ppubblikata fit-taqsimha [Taħriġ tal-ġuristi fil-livell nazzjonali](#) tal-Portal.
- **Proġett biex jippromwovi l-kooperazzjoni bejn il-partijiet interessati kkonċernati mit-taħriġ ġudizzjarju Ewropew**, assenjat lill-EJTN:
Ir-rapport huwa disponibbli bl- [Ingliż\(1499 Kb\)](#). Is-sommarju eżekuttiv huwa disponibbli bl-[Ingliż\(631 Kb\)](#) u bil- [Franciż\(630 Kb\)](#)

L-iskedi informattivi dwar ir-rwol tan-netwerks ġudizzjarji fit-taħriġ fuq livell Ewropew huma disponibbli fit-taqsimha "[Netwerks u strutturi ta' taħriġ Ewropew](#)" tal-Portal.

Kuntest

FI-2006, il-Kummissjoni Ewropea pprezentat [Komunikazzjoni](#) lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar it-taħriġ ġudizzjarju fl-Unjoni Ewropea.

FI-2008 ġiet adottata [Riżoluzzjoni](#) tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri waqt laqgħa fil-Kunsill, dwar it-taħriġ tal-imħallfin, tal-prosekuturi u tal-persunal ġudizzjarju fl-Unjoni Ewropea.

FI-2009, il-Parlament Ewropew ippubblika [studju dwar it-tisħiħ tat-taħriġ ġudizzjarju fl-Unjoni Ewropea\(553 Kb\)](#), bil-Franċiż.

Id-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona f'Diċembru 2009 ipprova bażi legali għall-attivitàjiet marbuta mat-taħriġ ġudizzjarju Ewropew. L-Artikoli 81 u 82 inizzlu "l-appoġġ għat-taħriġ tal-ġudikatura u tal-persunal ġudizzjarju" fost il-miżuri meħtieġa biex tissaħħaħ il-kooperazzjoni ġudizzjarja fi kwistjonijiet ċivili, kummerċjali u kriminali.

F'Diċembru 2009, il-Kunsill adotta l-[Programm ta' Stokkolma](#) li jikkoncentra fuq il-kwistjonijiet ta' taħriġ ġudizzjarju Ewropew għall-ġuristi kollha.

Fil-[Pjan ta' Azzjoni](#) tal-Programm ta' Stokkolma u r-[rapport](#) dwar iċ-ċittadinanza tal-UE il-Kummissjoni ddikjarat it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew bħala prijorità. Il-Parlament Ewropew saħaq ukoll b'mod konsistenti li taħriġ ġudizzjarju xieraq jikkontribwixxi b'mod sinifikanti fit-titjib tat-tħaddim tas-suq intern u jagħmilha iktar faċli għaċ-ċittadini biex jeżerċitaw id-[drittijiet](#) tagħhom.

FI-aħħar tal-2010, il-Kummissjoni nediet konsultazzjoni mal-partijiet konċernati kif ukoll mal-Istati Membri, il-membri tal-Forum tal-Ġustizzja, u [n-netwerks u strutturi Ewropej ta' taħriġ](#) u l-membri tagħhom. Tista' ssib sommarju tal-konklużjonijiet tal-konsultazzjoni [hawnhekk\(192 Kb\)](#).

Fit-13 ta' Settembru 2011, il-Kummissjoni Ewropea approvat il-Komunikazzjoni "[Nibnu l-fiduċja fil-Ġustizzja madwar l-Unjoni Ewropea, dimensjoni ġdida għat-taħriġ ġudizzjarju Ewropew](#)".

Fil-konklużjonijiet tiegħu tas-27 u t-28 ta' Ottubru 2011 dwar it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew ([disponibbli bl-Ingliż](#)), il-Kunsill dwar il-Ġustizzja u l-Affarijiet Interni heġġeġ li ta' kull sena tinqasam informazzjoni mal-Kummissjoni dwar taħriġ disponibbli fil-liġi tal-UE u n-numru ta' ġuristi mħarrġa, u talab lill-Kummissjoni biex tikkunsidra tippreżenta rapport annwali dwar it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew.

FI-2012, il-Parlament Ewropew ippropona li jitnieda proġett pilota dwar it-taħriġ ġudizzjarju Ewropew, bil-għan li jikkontribwixxi għal:

- l-identifikazzjoni tal-aħjar prattiki fit-taħriġ tal-imħallfin, il-prosekuturi u l-professionisti fil-qasam tal-ġustizzja fis-sistemi u t-tradizzjonijiet ġuridici nazzjonali kif ukoll fil-liġi tal-Unjoni,
- l-identifikazzjoni tal-aktar modi effettivi fl-għoti ta' taħriġ fil-liġi tal-UE u s-sistemi ġuridici nazzjonali lill-imħallfin, il-prosekuturi u l-professionisti fil-qasam tal-ġustizzja f'livell lokali u l-promozzjoni tad-djalogu u l-koordinament bejn l-imħallfin u l-prosekuturi tal-Unjoni,
- iheġġeġ lill-fornituri tat-taħriġ ġudizzjarju tal-UE biex jaqsmu l-ideat dwar l-aħjar prattiki u jxxerduhom madwar l-UE, u
- t-titjib tal-kooperazzjoni bejn in-Netwerk Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju u l-istituzzjonijiet nazzjonali ta' taħriġ ġudizzjarju. Dan se jinvolvi fornituri tat-taħriġ bħalma hi l-Akkademja tal-Liġi Ewropea, u organizzazzjonijiet professjonali ta' livell Ewropew bħan-Netwerk Ewropew tal-Kunsilli għall-Ġudikatura, in-Netwerk tal-Presidenti tal-Qrati Ġudizzjarji Supremi, l-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli tal-Istat u l-Ġurisdizzjonijiet Amministrattivi Supremi u n-Netwerk tal-Prosekuturi Ġenerali tal-Qrati Ġudizzjarji Supremi tal-UE.

F'Novembru 2013, il-Viċi President Reding tat diskors bl-Ingliż waqt is-sessjoni ta' hidma tal-Parlament Ewropew dwar "[It-taħriġ ġudizzjarju: għodda essenzjali għall-eċċellenza ġudizzjarja Ewropea](#)".

F'Ġunju 2016, in-Netwerk Ewropew tat-Taħriġ Ġudizzjarju (EJTN) adotta disa' principji ta' taħriġ ġudizzjarju, kemm bħala bażi għall-ġudikatura biex jiġġestixxu l-ħtiġijiet tat-taħriġ tagħhom u bħala qafas għall-fornituri tat-taħriġ biex jippanaw u jagħtu taħriġ għall-imħallfin u l-prosekuturi. Il-principji jindirizzaw kwistjonijiet bħad-dritt għat-taħriġ ġudizzjarju matul il-ħin tax-xogħol, responsabbiltà biex jiġu provduti r-riżorsi meħtieġa, taħriġ inizjali obbligatorju fil-bidu tal-karriera, l-użu ta' metodi moderni ta' taħriġ u l-inkluzjoni ta' kwistjonijiet tekniċi u mhux legali fost is-suġġetti tat-taħriġ. It-test tal-principji u l-informazzjoni ta' sfond jistgħu jinkisbu hawnhekk bl- [Ingliż](#) u bil- [Franċiż](#).

Studji relatati

[Insañhu l-kooperazzjoni ġudizzjarja fl-Unjoni Ewropea\(1694 Kb\)](#), 2009, bil-Franciz

[It-taħriġ ġudizzjarju fl-Istati Membri tal-UE](#), 2011, bl-Ingliz

Sessjoni ta' ħidma tal-Parlament Ewropew dwar "it-taħriġ tal-ġuristi: it-tagħlim tal-ligi tal-UE u s-sengħa tal-imħallef": [Sessjoni I - It-Tagħlim ta' u l-Aċċess għal-Ligi tal-UE: Uħud mill-Aħjar Prattiki](#) u [Sessjoni II – Intejbu l-Fiduċja Reċiproka](#) (bl-Ingliz), 2013

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

L-aħħar aġġornament: 01/02/2020